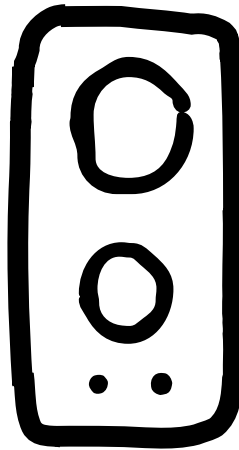


INSTRUCTION BOOKLET - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL DE INSTRUCCIONES - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
BRUKSANVISNING - KÄYTTÖOHJE - MANUALE DI ISTRUZIONI -
NÁVOD NA POUŽITIE - KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
BRUKSANVISNING



Mod. EHC 30200



Pre vašu bezpečnosť

Tieto varovania vám poskytujeme v záujme vašej bezpečnosti. Musíte si ich starostlivo prečítať pred inštaláciou alebo použitím spotrebiča.

Veľmi dôležité je odložiť si tento návod na obsluhu spolu so spotrebičom, aby ste si ho mohli v budúcnosti pozrieť. Ak by spotrebič bol predaný alebo prenechaný inému používateľovi, vždy sa presvedčite, že táto knižka je vždy so spotrebičom, aby nový vlastník mohol spoznať funkcie spotrebiča a príslušné varovania.


Počas prevádzky

- Tento spotrebič bol skonštruovaný tak, aby ho mohli ovládať dospelí a deti pod dohľadom. Malým deťom **nesmie** byť dovolené manipulovať s ovládacími prvkami ani hrať sa v blízkosti rúry.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie pre deti alebo iné osoby, ktorým nedostatočné fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti alebo nedostatok skúseností a poznatkov bránia používať spotrebič bezpečne bez dohľadu alebo bez poučenia zodpovednou osobou, ktorá by zaručila, že môžu používať tento spotrebič bezpečne.
- Tento spotrebič bol skonštruovaný na prípravu jedál a je určený na použitie v domácnosti iba na nekomerčné účely. Nesmie sa používať na žiadny iný účel.
- Je **nebezpečné** meniť akýmkoľvek spôsobom jej technické charakteristiky.
- Z hygienických a bezpečnostných dôvodov sa tento spotrebič musí udržiavať neustále v čistom stave. Priškvarený tuk a ostatné zvyšky jedál môžu spôsobiť požiar.
- Voľne prístupné dielce tohto spotrebiča sa môžu pri použití rozohriať. Nedovoľte deťom, aby sa k nemu **priblížili**, kým nevychladne.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte spotrebič opraviť sami. Opravy uskutočňované neskúsenými osobami môžu spôsobiť úraz alebo závažnú poruchu. Obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Zanussi. Vždy trvajte na použití originálnych náhradných dielov Zanussi.
- Ak varnú dosku nepoužívate, skontrolujte, či sú všetky ovládacie gombíky vo YYPNUTEJ polohe.
- Aj by ste pripájali akékoľvek elektrické náradie do vidlice v blízkosti tohto spotrebiča určeného na varenie, presvedčte sa, či elektrické káble nie sú v kontakte s varnou doskou a vedte ich v dostatočnej vzdialenosti od horúcich častí tohto spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič poruchu, odpojte ho od elektrického napájania.

Inštalácia, čistenie a údržba

- e nevyhnutné, aby všetky potrebné úkony pri inštalácii vykonali výhradne kvalifikovaní a oprávnení pracovníci, v súlade s požiadavkami platných noriem a smerníc
- Pred akýmkoľvek čistiacimi prácami alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrického napájacieho napätia.
- Po odstránení všetkých obalov zo spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený a či je elektrický kábel v bezchybnom stave. V opačnom prípade sa ešte pred inštaláciou spojte s predajcom.
- **Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti, ak by sa bezpečnostné opatrenia neboli dodržiavané.**



Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že sa s ním nemôže zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením, že spotrebič bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nesprávnou likvidáciou výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku dostanete od zástupcov výrobcu, v zberných surovinách alebo u predajcu, kde ste spotrebič kúpili.

Vysvetlivky pre používanie návodu

V texte návodu na použitie nájdete nasledujúce symboly, ktoré vás usmernia pri plnení pokynov:



Bezpečnostné pokyny



Pokyny krok po kroku pri jednotlivých úkonoch



Rady a tipy



Informácie o ochrane životného prostredia

Tieto pokyny platia iba v krajinách, ktorých symboly sú uvedené na prednej obálke tohto návodu.

Obsah

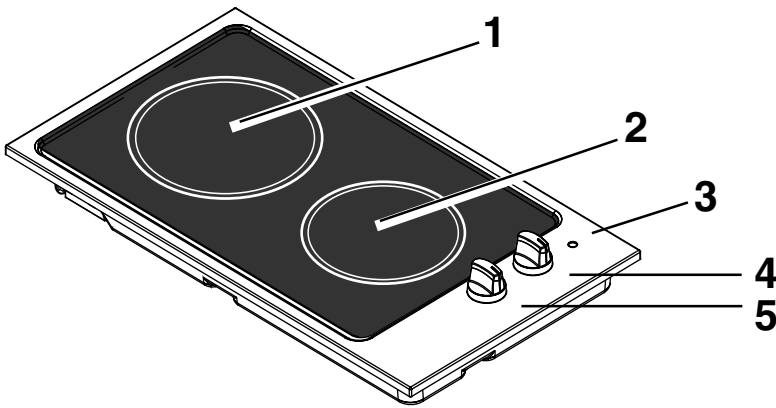
Pre používateľa

Pre vašu bezpečnosť	2
Popis spotrebiča	3
Spôsob použitia	3
Tipy a triky na používanie varných polí	4
Záruka - popredajné služby	8
Európska záruka	9
Čistenie a údržba	5

Pre inštalátora

Technické údaje	5
Pokyny pre inštalátora	6
Elektrické pripojenie	6
Vstavanie	7
Možnosti zasunutia	8

Popis spotrebiča



- 1 Zadné varné pole, 180 mm, 1700 W
- 2 Zadné varné pole, 145 mm, 1200 W
- 3 Kontrolka
- 4 Ovládací gombík zadného varného poľa
- 5 Ovládací gombík pre prednú ;ú zónu

Používanie

Ovládacie gombíky

Teplotná regulácia je u oboch platničiek spojená, so stupnicou od 1 do 6.

„1“ Znamená najmenšiu teplotu

„6“ Znamená najväčšiu teplotu.

„0“ Znamená „VYP“.

Nastavenie	1	Udržiavanie teploty jedla
Nastavenie	2	Jemné pomalé varenie
Nastavenie	3	Pomalé varenie
Nastavenie	4	Smaženie / zhnednutie
Nastavenie	5	Uvedenie do varu
Nastavenie	6	Uvedenie do varu / rýchle smaženie / hlboké smaženie

Kontrolka

Kontrolka svieti, ak je zapnutá niektorá zo zón a zostáva zapnutá, kým varné polia nevypnete.



Ak je sklo poškodené, keramickú varnú dosku nepoužívajte.

Ak sa pri varení objaví chyba alebo prasklina, varnú dosku okamžite odpojte, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom a obráťte sa na servis Electrolux.



Upozornenie:

Kuchynské pomôcky z hliníkovej fólie a plastov sa nesmú položiť na horúce povrchy.

Povrch sa nesmie používať na odkladanie.

Počas prevádzky sa nepozerajte na ohrievacie články.

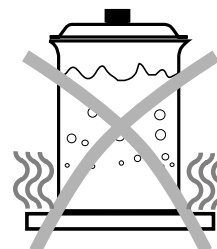
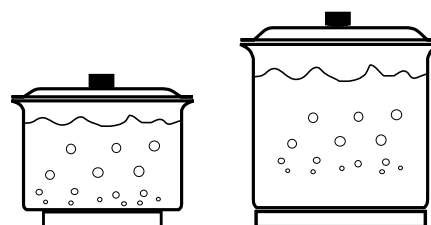
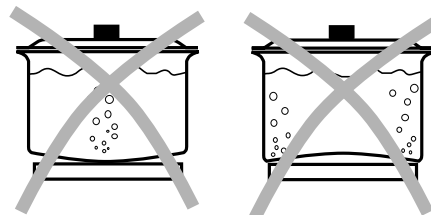
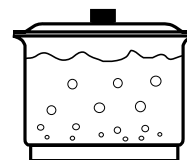
Rady a tipy na používanie varných polí

Správne nastavte varné polia.

- Zvoľte najvyššie nastavenie pre varné polia, až kým sa jedlo neuvedie do varu. Potom nastavenie čo najviac znížte, bez toho, aby sa jedlo prestalo variť.
- Používajte hrnce s rovným dnom. Hrnec s nerovným dnom môže zvýšiť spotrebu elektrickej energie až o 50 %. Skontrolujte, či máte hrnce s rovným dnom. Pritom položte príslušný hrniec dolu hlavou na pracovnú dosku a priložte k dnu lineár.
- Zakrivené dno, ako smerom dnu tak i von, predlžuje čas varenia a zvyšuje spotrebu energie.
- Hrnec by mal zodpovedať varnému poľu – alebo môže byť o niečo väčší.

Varné pole	Priemer používané panvice
Zadné varné pole	180 mm
Predné varné pole	145 mm

- Nezabúdajte, že do veľkého hrnca možno dať aj malé množstvá. Ak je priemer dna príliš malý, spotreba energie sa zvyšuje a ak jedlo vykypí, pripáli sa na horúcom varnom poli.
- Hrnce s veľmi lesklým/jasným dnom predlžuje čas varenia v porovnaní s riadom, ktorý má matné/tmavé dno.
- Používajte pokrievku tesne priliehajúcu na hrniec. Bez pokrievky spotrebujete viac ako trojnásobok elektrickej energie.
- Hrnce neposúvajte po povrchu varnej dosky - vždy ich nadvihnite pri ukladaní alebo zdvíhaní z keramického povrchu.
- Pred položením na kovový povrch spodný povrch hrncov a panvíc utrite čistou suchou handričkou. Pomôže vám to obmedziť nutnosť čistenia a zabráni poškrabaniu povrchu varnej dosky.
- Vyliate potraviny poutierajte kým je varná doska teplá.



Údržba a čistenie



Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením musíte varnú dosku ODPOJIŤ od napájacieho napätia.



Z hygienických a bezpečnostných dôvodov sa varné polia musia udržiavať neustále v čistom stave. Tukové škvry a rozliate potraviny pri ohreve dymia a môžu dokonca spôsobiť požiar.



Nikdy nepoužívajte kovové drôtenky, kovové špongie ani iné drsné čistiace prostriedky.



Na čistenie nikdy nepoužívajte paru, ani čističe využívajúce paru.

Keramická varná doska

- Dekoratívny dezén na keramickom povrchu sa používaním môže poškrabať a rozmyť, v závislosti od jeho údržby. Nemá to však nepriaznivý vplyv na výkon.

Na takéto kazy sa záruka nevzťahuje a nemajú vplyv na funkciu varnej dosky.

- Okamžite zoškriabte škvry spôsobené pripálenými potravinami vhodnou škrabkou na keramickú varnú dosku, ako napríklad rozsypaný cukor, potraviny obsahujúce cukor (džem, džús, a pod.), roztavený plast alebo hliníkovú fóliu, zakaiaľ je keramická varná doska ešte teplá. Ak necháte keramickú varnú dosku vychladnúť, môže sa poškodiť.
- Riad, ktorý bol v kontakte s roztopenými materiálmi, sa pred opätovným použitím na tejto keramickej varnej doske musí dôkladne vyčistiť.



Kazy na keramickom povrchu, ktoré s tým môžu súvisieť, nie sú kryté zárukou.

- Znečistenie keramickej dosky znižuje prestup tepla medzi varnými poľami a riadom.
- Po použití sa varné polia musia poutierať handričkou navlhčenou do čistiacej tekutiny.

- Pri silnom znečistení možno postupovať takto:

1. Pomocou vhodnej škrabky na keramické varné dosky odstráňte škvry a pod.
2. Uistite sa, či keramická varná doska vychladla. Používajte vhodný čistiaci prostriedok.
3. Vytierajte keramickú varnú dosku vlhkou handričkou alebo kuchynskou utierkou. Tvrdošijné škvry možno odstrániť intenzívnym pretieraním kuchynskou utierkou.
4. Čistiaci prostriedok poutierajte vlhkou handričkou.
5. Podľa potreby ju ešte poutierajte suchou handričkou.

- Skôr ako keramickú varnú dosku budete znova rozohrievať skontrolujte, či je a suchá. Na keramických varných doskách sa môžu vytvoriť dúhové obrazce, ak sa rozohrejú za vlhka.

Povrchy z nehrdzavejúcej ocele

- Spotrebič po použití vyčistite mäkkou handričkou navlhčenou do vlažnej vody a malého množstva tekutého čistiaceho prostriedku, aby sa odstránili aj tvrdošijné nečistoty.
- Diely z nehrdzavejúcej ocele sa môžu sfarbiť do slamového odtieňa, Na odstránenie tohto sfarbenia používajte značkový čistič na nehrdzavejúcu oceľ.

Technické údaje

Menovitý výkon platničiek

Zadné varné pole Ø 180mm	1,7 kW
Predné varné pole Ø 145mm	1,2 kW
Celkový menovitý príkon	2,9 kW
Napájacie napätie	230 V 50 Hz

Rozmery priestoru pre varnú dosku

Dĺžka	270 mm.
Šírka	490 mm.



Tento spotrebič zodpovedá požiadavkám nasledujúcich smerníc ES:

- 2006/95 (Smernica o nízkom napätí);
- 89/336 (Elektromagnetická kompatibilita);
- 93/68 (General Directives) v znení následných úprav.

Pokyny pre inštalatéra



Úkony podľa nasledujúcich pokynov môže vykonať výhradne vyškolený pracovník v súlade s platnými normami a predpismi.

Pred akýmkoľvek zásahom treba spotrebič odpojiť od elektrickej siete. Ak bude na vykonanie prác potrebný akýkoľvek elektrický prístroj, zabezpečte dodržanie nasledujúcich bezpečnostných opatrení.

Bočné steny linky, v ktorej bude nainštalovaná varná doska, nesmú výškovo presahovať cez pracovnú plochu.

Spotrebič inštalujte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov (napr. záclony, utierky a pod.).

Elektrické zapojenie

Spotrebič je navrhnutý na pripojenie k jednofázovému napájaciemu napätiu 230 V.

Pripojenie musí byť uskutočnené v súlade s platnými zákonmi a predpismi.

Pred pripojením spotrebiča:

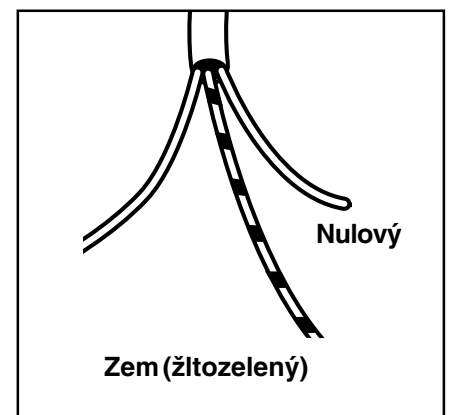
1. skontrolujte, či hlavná poistka a bytová inštalácia zodpovedá záťaži (pozri typový štítok);
2. skontrolujte, či je napájacie napätie riadne uzemnené v súlade s platnými pravidlami;
3. skontrolujte, či je zásuvka alebo dvojpólový vypínač použitý na elektrické pripojenie ľahko dostupný po vstavaní spotrebiča do nábytku.

Spotrebič sa dodáva s pripojovacím káblom. Musí byť vybavený vhodnou vidlicou, ktorá zodpovedá zaťaženiu uvedenému na typovom štítiku. Pri pripojovaní vidlice ku káblu postupujte podľa odporúčaní na obr. 1. Vidlica sa musí zasunúť do vhodnej zásuvky.

Pri pripojení spotrebiča priamo k elektrickej sieti je potrebné, aby ste nainštalovali medzi spotrebič a napájacie napätie dvojpólový vypínač s minimálnou medzerou 3 mm. medzi kontaktmi vypínača a druhu, vhodného pre požadované zaťaženie v súlade s platnými pravidlami.

Pripojovací kábel treba uložiť tak, aby v žiadnej jeho časti nemohol dosiahnuť teplotu zvýšenú o 90 °C oproti izbovej teplote.

Fázový vodič hnedej farby (pripojený do svorky svorkovnice označenej písmenom „L“) musí byť vždy pripojený k sieťovej fáze.



Obr. 1

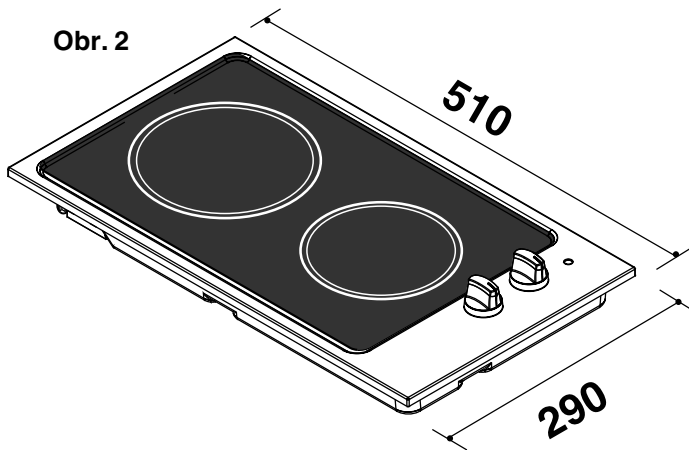
Výmena pripojovacieho kábla

Výmena pripojovacieho kábla si vyžaduje, aby bol technik vhodne vybavený.

V tomto prípade možno používať výhradne kábel typu H05V2V2-F T90. Prierez kábla musí byť vhodný pre dané napätie a pracovnú teplotu.

Žltozelený uzemňovací vodič musí byť približne o 1 cm dlhší ako sú fázové vodiče (Obr. 2).

Inštalácia



Rozmery sa uvádzajú v milimetroch

Tieto varné panely možno vložiť do dielca kuchynského nábytku s hĺbkou od 550 mm do 600 mm. Rozmery varných panelov sú zobrazené na obr. 2.

Inštalácia a montáž

Tieto varné panely možno nainštalovať do kuchynského modulu s otvorom na vloženie, rozmery ktorého sú na obrázku 3.

Okraj výrezu musí byť vo vzdialenosti minimálne 55 mm od zadnej steny.

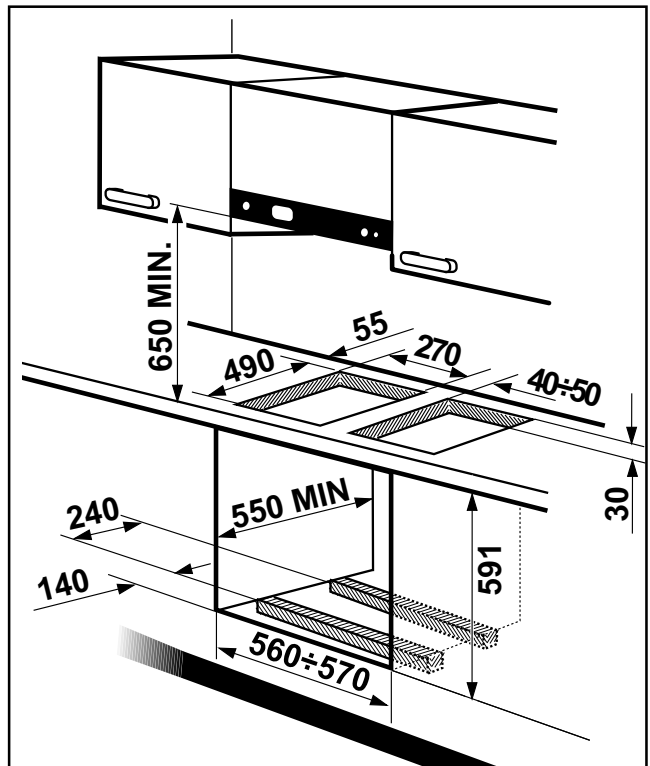
Ak sú v blízkosti varného panelu steny alebo bočné steny nábytku, okraje výrezu musia byť od nich vzdialené najmenej 100 mm.

Závesné dielce nábytku alebo odsávacie digestory musia byť vo vzdialenosti najmenej 650 mm od varného panelu.

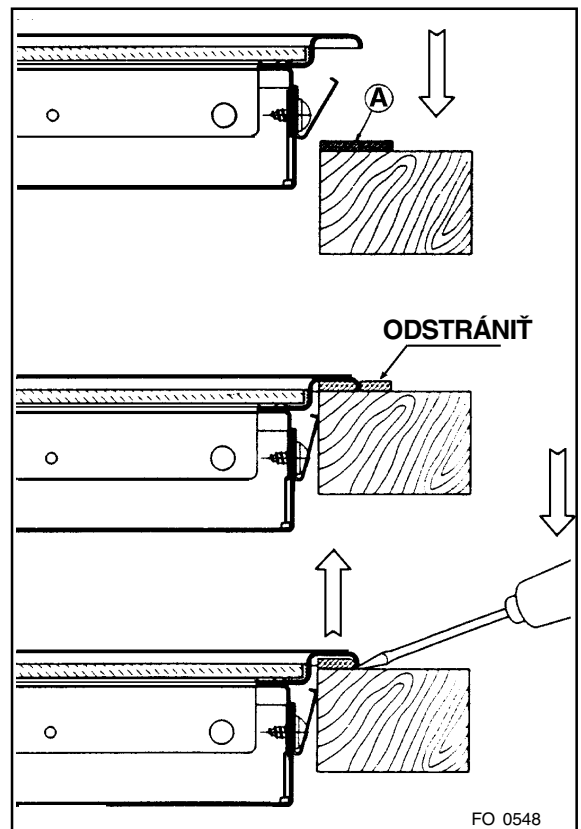
☞ Pri inštalácii varného panelu postupujte nasledovne:

1. Tesnenie (**obr. 4 - „A“**) uložte okolo okraja výrezu.
2. Nasadte varnú dosku na výrez a zatlačte ju nadol, až kým sa nedotkne povrchu kuchynskej pracovnej dosky. Nadbytočné tesnivo odstráňte.
3. Pri vyberaní varnej dosky z výrezu nadvihnite okraj varnej dosky pomocou hrotu skrutkovača.

i Ak sa do toho istého výrezu má nainštalovať viac 30 cm varných panelov vedľa seba, objednajte si montážnu súpravu obsahujúcu podperný držiak a prídavné tesnenia v našich Zákazníckych centrách. Príslušné pokyny na inštaláciu sa dodávajú so súpravou.



Obr. 3



Obr. 4

Možnosti zabudovania

Inštalácia nad kuchynský modul s dvierkami

Pri návrhu dielca nábytku sú potrebné vhodné opatrenia na vylúčenie akéhokoľvek kontaktu so spodnou časťou varnej dosky, ktorá sa počas prevádzky môže zohriať. Odporúčané riešenie je na obrázku 5.

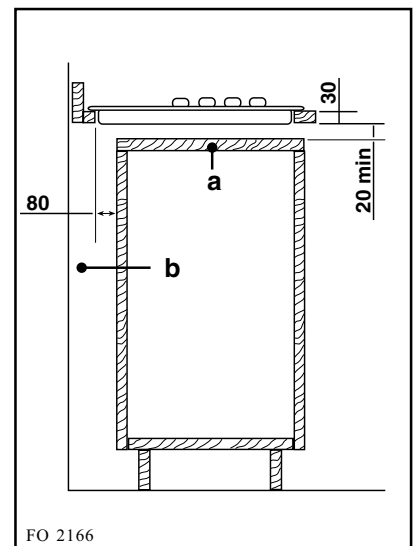
Panel namontovaný pod varnou doskou („a“) musí byť ľahko demontovateľný, aby umožnil jednoduchý prístup v prípade technickej pomoci. Priestor za modulom kuchynskej linky („b“) možno použiť na prípojky.

Kuchynský dielec s rúrou

Rozmery priestoru pre varnú dosku musia zodpovedať údajom na obr. 3 a kuchynský modul musí mať vhodné otvory, aby umožňoval nepretržitý prívod vzduchu. Návrhy na zabezpečenie dostatočného vetrania sú na obrázkoch 6 a 7.

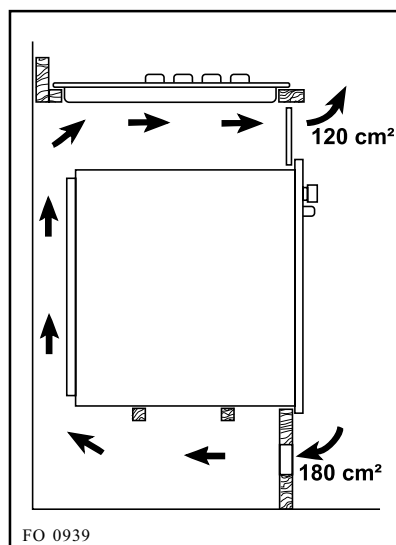
Elektrické pripojenie varnej dosky a rúry musí byť oddelené, a to ak z dôvodov bezpečnosti, tak aj na umožnenie jednoduchého vyberania spotrebiča z nábytku.

Obr. 5

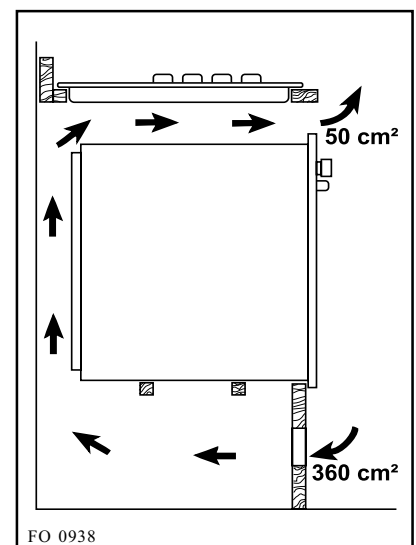


- a) Vyberateľný panel
- b) priestor pre prípojky

Obr. 6



Obr. 7



Záruka - popredajný servis

Originálne náhradné dielce

Tento spotrebič je pri expedícii z výroby preskúšaný a skontrolovaný celým radom odborníkov, aby vám zaručil najlepšie výsledky.

Akéhokoľvek potrebné práce na údržbe sa musia vykonávať s maximálnom možnou dôslednosťou a opatrnosťou.

Z tohto dôvodu vám odporúčame obrátiť sa v prípade akéhokoľvek problému na predajcu, ktorý vám ho predal, alebo na najbližšie autorizované servisné

stredisko. Uveďte popis problému a konkrétny model spotrebiča, ktorý vlastníte.




Originálne náhradné diely, s certifikátmi od výrobcu a označené touto značkou dostanete iba v našich schválených servisných strediskách a v autorizovaných predajniach náhradných dielov.



Európska záruka

Na tento spotřebič se vztahuje záruka společnosti Electrolux ve všech zemích uvedených v zadní části tohoto návodu během období stanoveného v záruce spotřebiče nebo jinak zákonem. Jestliže se přestěhujete z jedné uvedené země do jiné z uvedených zemí, záruka na spotřebič bude i nadále platná za následujících podmínek:

- Záruka na spotřebič platí ode dne prvního zakoupení spotřebiče, které je možné doložit předložením platného dokladu o koupi vydaného prodejcem spotřebiče.
 - Záruka na spotřebič je platná pro stejné období a na stejný rozsah práce a dílů, jako platí v nové zemi Vašeho pobytu pro tento určitý model řady spotřebičů.
 - Záruka na spotřebič je vázaná na osobu původního kupce spotřebiče a není přenosná na další osoby.
 - Spotřebič je instalovaný a používán v souladu s pokyny vydanými společností Electrolux a používá se pouze v domácnosti, tzn. spotřebič není využíván ke komerčním účelům.
 - Spotřebič je instalovaný v souladu se všemi příslušnými platnými předpisy v nové zemi pobytu.
- Ustanovení Evropské záruky nemají vliv na žádná závazná práva, která se na Vás vztahují podle zákona.

www.electrolux.com		
		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"



A biztonság érdekében

Ezeket a figyelmeztetéseket a biztonság érdekében közöljük. A készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen el KELL olvasnia a biztonsági szabályokat.

Nagyon fontos, hogy ezt a Kezelési útmutatót elérhető helyen tartsa, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon. Ha a készüléket eladja vagy átadja, mindig gondoskodjon arról hogy az útmutatót a készülékkel együtt átadja, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és a vonatkozó figyelmeztetéseket.

Üzemeltetés közben

- Ezt a készüléket felnőttek által történő használatra tervezték, gyermekek csak felügyelet mellett használhatják. **NE ENGEDJE**, hogy kisgyerekek a kezelőgombokat állítsák, vagy a sütővel, illetve annak közelében játszanak.
- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt gyermekek vagy más olyan személyek használják, akiket fizikai, értelmi vagy mentális képességeik, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek hiánya megakadályoz abban, hogy a készüléket biztonságosan használják, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan.
- Ez a készülék kizárólag ételek készítésére lett tervezve, és csak háztartási, nem kereskedelmi célokra használható. Tilos bármilyen más célra használni.
- A készülék jellemzőinek bármilyen megváltoztatása **veszélyes**.
- A készüléket higiéniai és biztonsági okok miatt mindig tisztán kell tartani. A ráakódott zsír vagy egyéb ételmaradék tűzveszélyt jelent.
- A készülék elérhető részei használat közben felforrósodhatnak. A gyerekeket **TARTSA TÁVOL** a készüléktől, amíg ki nem hűl.
- Semmilyen körülmények között se kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. A készülék javításával bízva meg a helyi Zanussi Szervizközpontot. Mindig ragaszkodjon eredeti Zanussi pótalkatrészek felhasználásához.
- Gondoskodjon arról, hogy használaton kívül minden kezelőgomb ki legyen kapcsolva.
- Ha a főzőlap közelében lévő konnektorhoz bármilyen elektromos eszközt csatlakoztat, ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne érjen hozzá a főzőlaphoz, és megfelelő távolságban legyen a főzőlap felforrósodott részeitől.
- Ha a készülék nem működik, válassza le az elektromos hálózatról.

Üzembe helyezés, tisztítás és karbantartás

- A készülék üzembe helyezésével kapcsolatos összes művelet - a hatályos szabályok és előírások alapján - kötelezően szakemberrel kell elvégeztetni.
- A tisztítási és karbantartási munkák előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.
- A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy nincs-e valamilyen sérülés a készüléken, és hogy a hálózati vezeték hibátlan állapotban van-e. Ellenkező esetben forduljon a kereskedéshez, mielőtt hozzálátna a készülék felállításához.
- **A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a biztonsági előírásokat nem tartották be maradéktalanul.**



A terméken vagy annak csomagolásán látható jelzés azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ennek megfelelően el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőtelepére. Annak biztosításával, hogy a termék hulladékként történő elhelyezése megfelelően történik, Ön segíthet megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatást, amit a termék nem megfelelő hulladékként történő kezelése idézhet elő. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információt a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elhelyezési szolgálatnál vagy abban a boltban kaphat, ahol a terméket vásárolta.

Útmutató a kézikönyv használatához

A szövegben a következő szimbólumok segítik az eligazodást:



Biztonsági utasítások



Használati utasítások lépésről lépésre



Javaslatok és tanácsok



Környezetvédelmi információk

Ezek az utasítások csak a kezelési útmutató fedőlapján szimbólummal jelölt országokra vonatkoznak.

Tartalomjegyzék

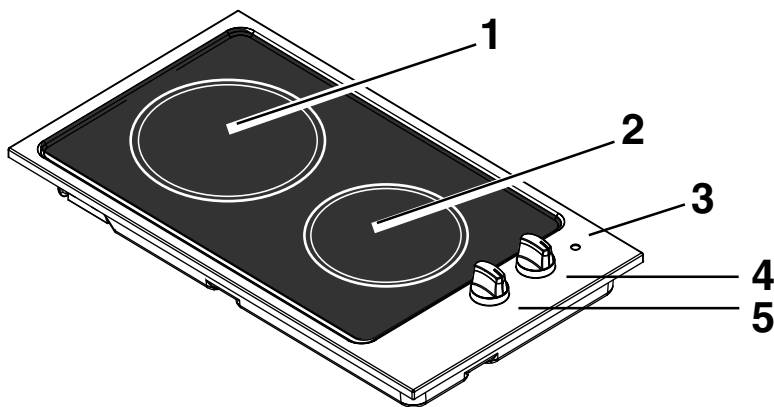
A felhasználó részére

A biztonság érdekében	2
A készülék leírása	3
Használat	3
Ötletek és tanácsok a főzőzónák használatához	4
Jótállás - Ügyfélszolgálat	8
Európai jótállás	9
Tisztítás és karbantartás	5

Az üzembe helyező számára

Műszaki adatok	5
Utasítások az üzembe helyező részére	6
Villamos csatlakoztatás	6
Beépítés	7
Beillesztési lehetőségek	8

A készülék leírása



- 1 Hátsó főzési zóna, 180 mm, 1700 W
- 2 Elülső főzési zóna, 145 mm, 1200 W
- 3 Jelzőfény
- 4 Hátsó főzési zóna szabályozógombja
- 5 Elülső főzési zóna szabályozógombja

Használat

Szabályozógombok

A hő szabályozása fokozatmentes mindkét főzőlap esetében az 1-től 6-ig terjedő skálán.

“1” jelenti a legalacsonyabb fűtést

“6” jelenti a maximális fűtést.

“0” jelenti a “KI” állást.

Beállítás	1	Melegen tartás
Beállítás	2	Kímélő párolás
Beállítás	3	Párolás
Beállítás	4	Zsiradékban sütés / piritás
Beállítás	5	Felforralás
Beállítás	6	Felforralás / hirtelen sütés / olajfűrdőben sütés

Jelzőfény

A jelzőfény akkor kapcsol be, ha valamelyik főzőzónát bekapcsolják, és világítani fog, amíg a főzőzónákat ki nem kapcsolják.



Ne használja a kerámia tűzhelylapot, ha az üveg sérült.

Ha ételkészítés közben hiba vagy repedés jelentkezik, az esetleges áramütés megelőzése érdekében csatlakoztassa le a tűzhelylapot azonnal az áramforrásról, és hívja az Electrolux szervizt.



Figyelem:

Ne tegyen alumíniumfóliát és műanyag edényeket a forró felületekre.

A felület nem tárolásra szolgál.

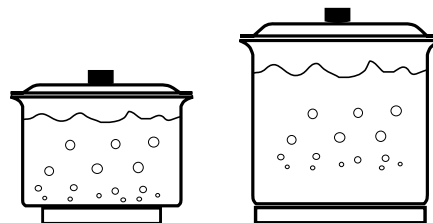
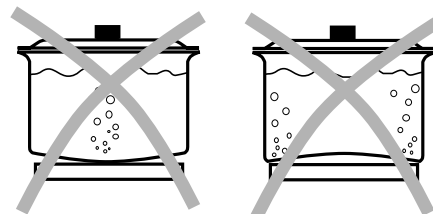
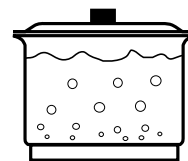
Működés közben ne nézze hosszasan a fűtőelemeket.

Ötletek és tanácsok a főzőzónák használatához

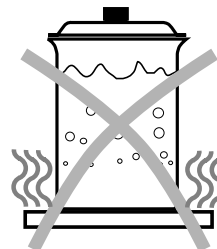
Állítsa be helyesen a főzési zónákat.

- Válassza a legmagasabb beállítást a főzési zónáknál, amíg az étel fel nem forrt. Ezután csökkentse a beállítást, ameddig csak lehet anélkül, hogy az étel abbahagyná a forrást.
- Lapos aljú serpenyőket használjon. Egy egyenetlen serpenyő az áramfogyasztást akár 50 százalékkal is megnövelheti. Úgy ellenőrizze, hogy a serpenyő alja egyenes, hogy a kérdéses eszközt fejjel lefelé egy munkafelületre helyezze, és egy vonalzót igazít az aljához.
- A görbe alj, akár befele, akár kifele görbül, meghosszabbítja a főzési időt, és megemeli az energiafogyasztást.
- A serpenyő mérete egyezzen meg a főzési zónáéval - vagy legyen kicsit nagyobb.

Főzési zóna	A használt edények átmérője
Hátsó főzési zóna	180 mm
Elülső főzési zóna	145 mm



- Ne feledje, hogy nagy serpenyőben is lehet kis mennyiségeket tartani. Ha az edény aljának átmérője túl kicsi, az energiafogyasztás megnő, és bármilyen kifutott étel rá fog égni a forró főzési zónára.
- A nagyon csillogó/fényes aljú serpenyők némileg megnövelik a főzési időt a matt/sötét aljú főzőedényekkel összehasonlítva.
- Használjon szorosan illeszkedő fedőt a serpenyőn. Fedő nélkül több, mint háromszoros mennyiségű villamos áramot használ.
- Ne húzza keresztül a serpenyőket a tűzhelylap felületén - mindig emelje fel az edényt, amikor a kerámiafelületre teszi, vagy arról leveszi.
- Törölje le tiszta száraz ruhával a lábasok és fazekak alsó felületét, mielőtt a kerámiafelületre tenné őket. Ezzel csökkenti a tűzhelylap üvegének tisztítási igényét, és megelőzi annak megkarcolódását.
- Törölje le a kiömlött foltokat, amikor a tűzhelylap még meleg.



Tisztítás és karbantartás



Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt a tűzhelylapot LE KELL CSATLAKOZTATNI az áramforrásról.



A főzési zónákat higiéniai és biztonsági okok miatt mindig tisztán kell tartani. A zsírfoltok és lecsöppent ételek melegítéskor füstölnek, és tüzet is okozhatnak.



Soha ne használjon fémgyapotot, fémszivacsot vagy más dörzshatású tisztítószeret.



Soha ne használjon gőzt vagy gőzzel tisztító gépet a készülék tisztításához.

Az üvegkerámia tűzhelylap

- A kerámiafelület dekorációs mintája a használat során a karbantartástól függően megkarcolódhat, és elveszítheti szép megjelenését, de ez nem befolyásolja kedvezőtlenül a teljesítményt.

Az ilyen hiányosságokra nem vonatkozik a jótállás, és ezek nem befolyásolják a tűzhelylap működését.

- Egy megfelelő kerámialap-kaparóval azonnal kaparja le a kifutott ételek által okozott foltokat, a kiszóródott cukrot, a cukortartalmú ételeket (lekvár, gyümölcsle stb.), a megolvadt műanyagot és alufóliát, amíg a kerámia tűzhelylap még meleg. Ha hagyja a kerámia tűzhelylapot lehűlni, lehetséges, hogy károsodni fog.
- Azokat az edényeket, amelyek érintkeztek a fentebb említett megolvadt anyagokkal, alaposan meg kell tisztítani, mielőtt ismét használná egy kerámiafelületű tűzhelylapon.



A kerámiafelület fentebb tárgyalt esetekhez kapcsolódó sérülésire nem nyújt fedezetet a jótállás.

- A szennyezett kerámia tűzhelylap csökkentő a hőátvitelt a főzési zónák és az edények között.

- Használat után a főzési zónákat folyékony mosogatószeres nedves ruhával törölje le.

- Komoly szennyeződések esetén kövesse az alábbi lépéseket:

1. Megfelelő kerámialap-kaparóval távolítsa el a foltokat.
2. Győződjön meg arról, hogy a kerámia tűzhelylap lehűlt. Használjon megfelelő kerámia tisztító szert.
3. Nedves ruhával vagy háztartási papírtörlővel törölje le a kerámia tűzhelylapot. Az ellenálló foltok eltávolíthatók, ha konyhai papírtörlővel erőteljesen dörzsöli.
4. Nedves ruhával törölje le a megmaradt tisztítószeret.
5. Szükség esetén száraz ruhával törölje át.

- Győződjön meg arról, hogy a kerámia tűzhelylap száraz, amikor ismét bekapcsolja. A kerámia tűzhelylapon szivárványszerű csíkok alakulhatnak ki, ha nedvesen felmelegíti.

A rozsdamentes acélfelületek

- Tisztítsa meg a készüléket használat után meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha kendővel, a makacs szennyeződésekhez használjon kis mennyiségű folyékony mosogatószeret.
- A rozsdamentes acél alkatrészek a használat során sárgás színt kaphatnak, használjon rozsdamentesacél-tisztítót a sárgás elszíneződés eltávolításához.

Műszaki adatok

Főzőlap névleges jellemzői

Hátsó főzési zóna, Ø 180 mm	1,7 kW
Elülső főzési zóna, Ø 145 mm	1,2 kW
Összteljesítmény	2,9 kW
Áramellátás	230 V, 50 Hz

Tűzhelylap mélyedésének méretei

Hossz	270 mm.
Szélesség	490 mm.



Ez a készülék megfelel a következő EGK irányelveknek:

- 2006/95 (Kisfeszültségi irányelv);
- 89/336 (Elektromágneses kompatibilitási irányelv);
- 93/68 (Általános irányelvek) és későbbi módosítások.

Utasítások az üzembe helyező részére



A következő utasítások a telepítésre és karbantartásra vonatkoznak, amelyet csak képezített szakember végezhet az érvényes előírások figyelembevételével.

A készüléket minden szerelési munkát megkezdése előtt le kell választani az elektromos hálózatról. Ha a munka elvégzéséhez a készüléknek áram alatt kell lennie, gondoskodjon az összes szükséges óvintézkedés betartásáról.

A készülékkel szomszédos konyhai bútorzat oldalai nem lehetnek magasabbak, mint a készülék munkalapja.

Kerülje a készülék gyúlékony anyagok (pl. függönyök, törülközők stb.) közelében történő elhelyezését.

Elektromos csatlakoztatás

A készülék 230 voltos egyfázisú elektromos hálózatra csatlakoztatható.

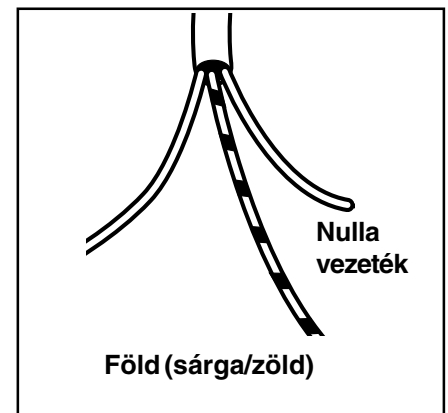
A csatlakoztatást az érvényes jogszabályok és rendelkezések betartásával kell elvégezni.

A készülék csatlakoztatása előtt:

1. ellenőrizze, hogy a biztosíték és a háztartási fogyasztásmérő elbírja-e a terhelést (lásd az adattáblát);
2. ellenőrizze, hogy az áramellátás az érvényes előírásoknak megfelelően, szabályszerű földeléssel rendelkezik-e;
3. ellenőrizze, hogy a konnektor vagy az elektromos csatlakoztatáshoz használt kétpólusú kapcsoló akkor is könnyen elérhető-e, ha a készüléket beépítik.

A készüléket csatlakozó vezetékkel együtt szállítják. Ezt megfelelő, az azonosító lapon feltüntetett terhelés elviselésére alkalmas dugasszal kell felszerelni. A dugasz kábelhez való csatlakoztatásához kövesse az 1. ábrán látható jelzéseket. A dugaszt megfelelő konnektorhoz kell csatlakoztatni.

Ha a készüléket közvetlenül az elektromos hálózatra csatlakoztatják, akkor egy kétpólusú, minimum 3 mm-es érintkezőhézaggal rendelkező, és az előírt terheléshez alkalmas típusú kapcsolót kell a készülék és a hálózat közé felszerelni, az érvényes előírásoknak megfelelően. A csatlakozókábelt úgy kell elhelyezni, hogy azt sehol ne érhesse a szobahőmérsékletnél 90 °C-kal magasabb hő. A barna színű fázisvezeték (ami az "L" jelű érintkezőtől érkezik) mindig az elektromos hálózat fázisához kell csatlakoztatni.



1. ábra

A csatlakozókábel cseréje

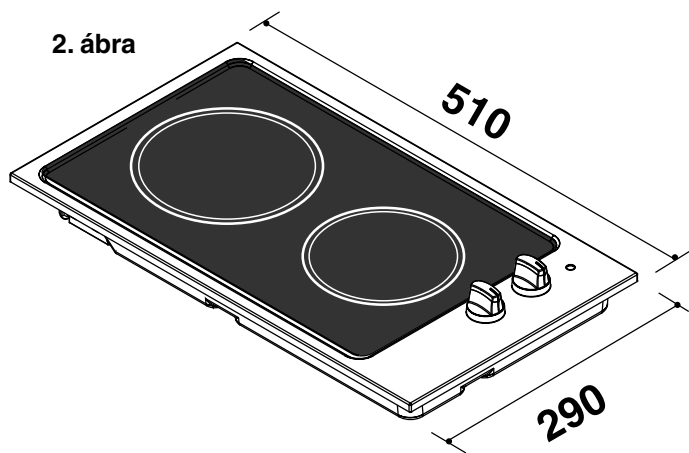
A csatlakozókábel cseréjéhez a műszerész speciális felszerelésre van szükség.

Ilyen esetben kizárólag a H05V2V2-F T90 típusú kábel használható. A feszültséghez és az üzemi hőmérséklethez alkalmas keresztmetszetű kábelt kell választani.

A sárga/zöld színű földvezetéknek kb. 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie a fázisvezetéknek (1. ábra).

Beépítés

2. ábra



A méretek milliméterben vannak megadva


Ezeket a főzőlapokat 550 és 600 mm közötti mélységű beépített konyhabútorba lehet beilleszteni. A főzőlapok méretei a 2. ábrán láthatók.

Üzembe helyezés és felszerelés


Ezek a tűzhelylapok olyan konyhabútorelemekbe szerelhetők be, amelyek rendelkeznek a 3. ábrán látható méretű beillesztési nyílással.

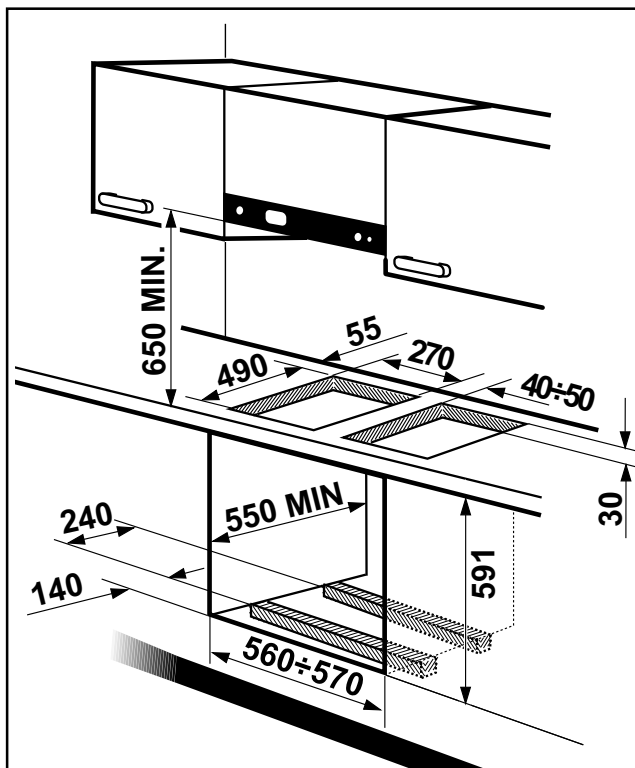
A kivágás nyílásának a hátfaltól legalább 55 mm-re kell lennie.

Ha oldalfalak is vannak, vagy a főzőlap mellett egy konyhabútor elem oldalai helyezkednek el, a kivágás nyílásának azoktól legalább 100 mm távolságban kell lennie. A felfüggesztett bútorelemeket vagy páraelszívót a főzőlaptól legalább 650 mm-re kell elhelyezni.

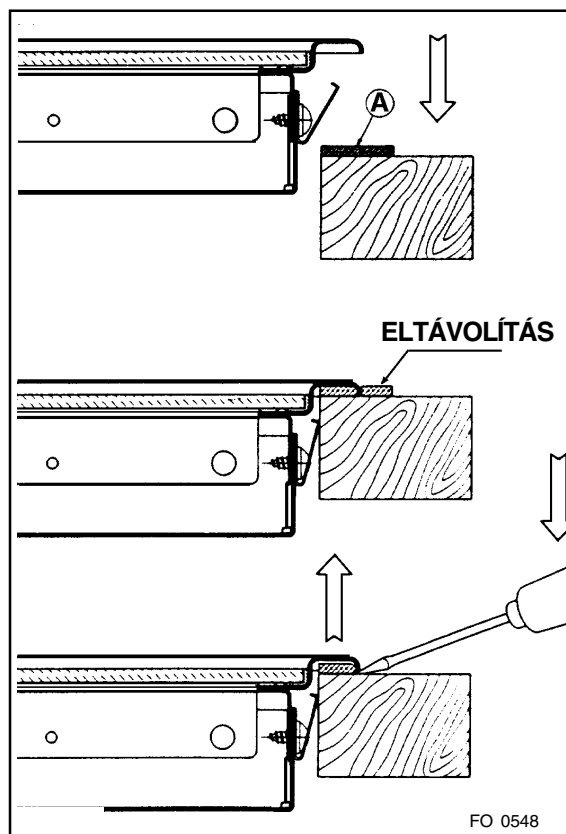
 A főzőlap beépítését az alábbiak szerint végezze el:

1. Helyezze a tömitést (4. ábra - "A") teljesen körbe a kivágás élére.
2. Illessze be a tűzhelylapot a kivágásba, és nyomja le, míg a konyhai felső felülettel kontaktusba nem kerül. Távolítsa el a felesleges tömitést.
3. A tűzhelylapnak a kivágásból való kivételéhez emelje meg a tűzhelylap szélét egy csavarhúzó segítségével.

 Ha több 30 cm-es tűzhelylap üzembe helyezésére kerül sor egymás mellett ugyanabban a kivágásban, oldalsó tartóelemet és kiegészítő tömitéseket tartalmazó szerelőkészlet szerezhető be az Ügyfélszolgálati Központokban. A készlet csomagja tartalmazza a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat is.



3. ábra



FO 0548

4. ábra

Beillesztési lehetőségek

Beépítés ajtóval rendelkező bútorzatba

A bútorzatot úgy kell megtervezni, hogy ne érintkezzen az üzemelés közben felforrósodó főzőlap alsó részével. Az ajánlott megoldás az 5. ábrán látható.

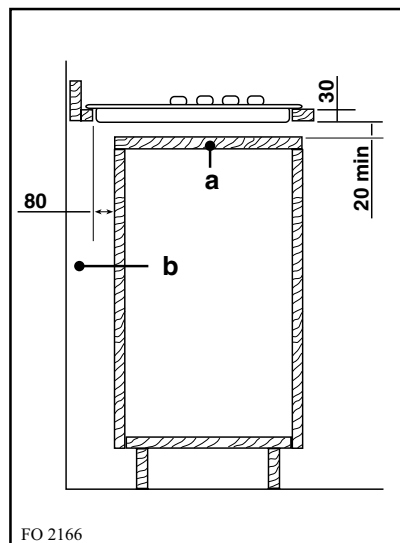
A főzőlap alatti lapot ("a") könnyen kivehetően kell beszerezni, hogy üzemzavar esetén a szerelő könnyen hozzáférhessen a készülékhez. A konyhabútor mögötti tér ("b") csatlakozások céljára hasznosítható.

Sütővel rendelkező bútorzat

A főzőlap számára a 3. ábrán jelzett méretű mélyedést kell kialakítani, és a konyhabútorelemet a folyamatos légáramlás biztosítása érdekében megfelelő nyílásokkal kell ellátni. A megfelelő szellőzés biztosítását célzó ajánlások a 6. és 7. ábrán láthatók.

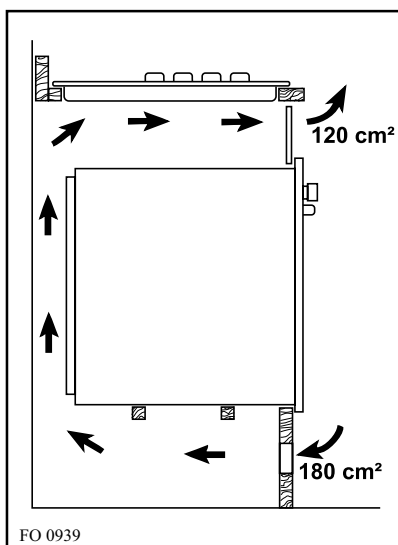
A tűzhelylap elektromos csatlakoztatását el kell különíteni a sütő elektromos csatlakoztatásától, erre a biztonsági okok mellett azért is szükség van, hogy szükség esetén a sütőt könnyen el lehessen távolítani a bútorból.

5. ábra

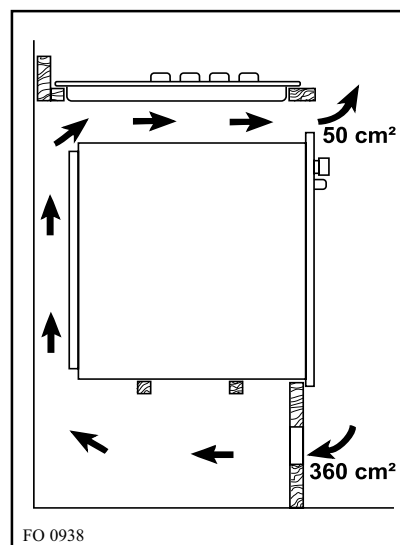


- a) Levehető lap
- b) Csatlakoztatások céljára szolgáló tér

6. ábra



7. ábra



Jótállás - Ügyfélszolgálat

Eredeti pótalkatrészek

A gyárból való elszállítás előtt a készüléken az optimális működés ellenőrzése érdekében számos szakértő és szakember végzett próbákat.

Minden szükséges javítási munkát maximális gondossággal és figyelemmel kell végezni.

Ezért javasoljuk, hogy mindenfajta problémával forduljon a kereskedőhöz, ahol a készüléket vásárolta, illetve a legközelebbi hivatalos szervizünkhöz, és közölje a probléma jellegét és készülékének modellszámát.

A termék gyártója által tanúsított és a következő jelzéssel ellátott eredeti pótalkatrészek kizárólag hivatalos szervizközpontjainkban és hivatalos pótalkatrész-boltjainkban kaphatók.

 **Electrolux**




Distriparts

Európai jótállás

A jelen készülékre az Electrolux a jelen kézikönyv hátlapján felsorolt országok mindegyikében a készülék garancialevelében vagy egyébként a törvényben megszabott időtartamra vállal jótállást. Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba te-lepül át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepíthető:

- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékkéleségre érvényben lévő jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötődik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.

A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.

www.electrolux.com		
		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberiniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

For din egen sikkerhet

Disse advarslene er gitt for din egen sikkerhets skyld. Du må lese dem nøye før du installerer eller bruker apparatet. Det er svært viktig at denne bruksanvisningen oppbevares sammen med apparatet for fremtidig referanse. Hvis apparatet selges eller overføres til en annen eier må du passe på at bruksanvisningen følger apparatet, slik at den nye eieren kan gjøre seg kjent med funksjonene og viktige advarsler og forholdsregler.


Under drift

- Dette apparatet er ment å brukes av voksne og av barn under oppsikt. Små barn **MÅ IKKE** tukle med kontrollene eller leke med eller i nærheten av ovnen.
- Personer (også barn) som på grunn av lite erfaring, manglende kunnskaper eller fysiske eller mentale evner ikke er i stand til å bruke apparatet på en sikker måte, bør kun få bruke det under oppsikt av eller etter anvisning fra en ansvarlig person.
- Dette apparatet er beregnet for tilberedning av vanlige matvarer og skal kun brukes i privat husholdning og ikke til kommersielle formål. Det må ikke brukes til noen andre formål.
- Det er **farlig** å endre spesifikasjonene på noen måte.
- Av sikkerhets- og hygieniske grunner bør du alltid holde dette apparatet rent. Hvis fett eller andre matrester får anledning til å samle seg opp, kan det føre til brann.
- Tilgjengelige deler av dette apparatet kan bli varme under bruk. Barn bør holdes **PÅ AVSTAND** inntil apparatet har avkjølt seg.
- Du må ikke under noen omstendigheter prøve å reparere apparatet selv. Reparasjoner som er utført av ikke-faglærte personer, kan forårsake personskader eller alvorlig feilfunksjon. Ta kontakt med ditt lokale servicesenter. Be om at det kun brukes originale Zanussi reservedeler.
- Pass på at alle kontrollbryterne står i posisjonen AV når apparatet ikke er i bruk.
- Dersom du vil kople et elektrisk redskap til en stikkontakt i nærheten av dette apparatet, må du påse at de elektriske kablene ikke kommer i kontakt med apparatet. Hold kablene i sikker avstand fra de varme delene til apparatet.
- Dersom apparatet er defekt, må du kople det fra strømforsyningen.

Om installasjon, rengjøring og vedlikehold

- Alle oppgaver som er nødvendige for installasjonen skal ene og alene utføres av en kvalifisert eller faglært person i overensstemmelse med gjeldende regler og forskrifter.
- Kople apparatet fra strømforsyningen før du utfører noen form for rengjøring eller vedlikehold.
- Når du har fjernet all emballasje fra apparatet må du forsikre deg om at apparatet ikke er skadet og at den elektriske kabelen er i perfekt stand. Hvis du finner feil ved apparatet, må du ta kontakt med forhandleren før du fortsetter med installasjonen.
- **Produsenten frasier seg ethvert ansvar dersom ikke samtlige sikkerhetstiltak utføres.**



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Slik bruker du bruksanvisningen

I teksten finner du følgende symboler som vil lede deg gjennom bruksanvisningen:



Sikkerhetsanvisninger



Skritt-for-skritt-anvisning om bruken



Råd og tips



Miljøinformasjon

Denne bruksanvisningen gjelder kun for de landene hvis symbol er trykket på forsiden av denne bruksanvisningen.

Innhold

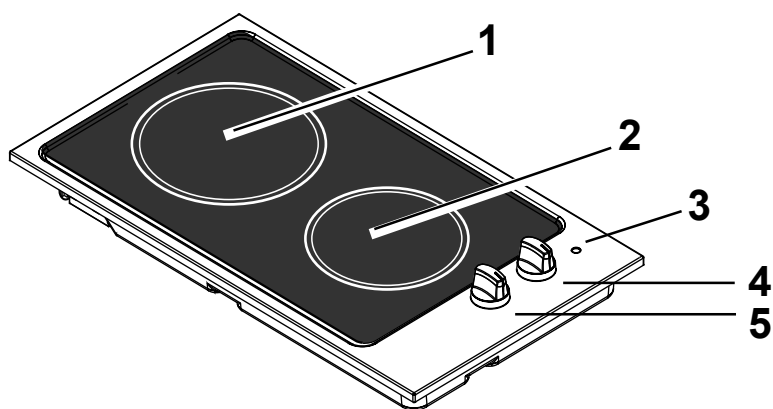
Til brukeren

For din egen sikkerhet	18
Beskrivelse av apparatet	19
Bruke apparatet	19
Råd og tips for bruk av kokesonene	20
Rengjøring og vedlikehold	21
Garanti - Kundeservice	25
Europeisk garanti	26

Til installatøren

Tekniske data	21
Anvisninger for installatøren	22
Elektrisk tilkopling	22
Innbygging	23
Mulige innbyggingsmåter	24

Beskrivelse av apparatet



- 1 Bakre kokesone, 180 mm, 1700 W
- 2 Fremre kokesone, 145 mm, 1200 W
- 3 Kontrolllampe
- 4 Kontrollbryter for bakre kokesone
- 5 Kontrollbryter for fremre kokesone

Bruke apparatet

Kontrollbrytere

Varmen reguleres trinnløst for begge platene i en skala fra 1 til 6.

“1” Betyr lavest varme

“6” Betyr høyest varme.

“0” Betyr “AV”.

Innstilling	1	Holde varm
Innstilling	2	Forsiktig småkoking
Innstilling	3	Småkoking
Innstilling	4	Steking / bruning
Innstilling	5	Oppkoking
Innstilling	6	Oppkoking / rask steking / fritersteking

Kontrolllampe

Kontrolllampen tennes når en av sonene slås på og forblir tent til kokesonene blir slått av.



Ikke bruk den keramiske platetoppen hvis glasset er skadet.

Dersom glasset blir defekt eller sprekker mens du bruker platetoppen, må du slå av platetoppen øyeblikkelig for å unngå risiko for elektrisk støt. Kontakt i så fall Electrolux Service.



Advarsel:

Aluminumsfolie eller plastredskaper skal ikke plasseres på varme overflater.

Overflaten skal ikke brukes som oppbevaringsplass.

Ikke se direkte på varmeelementene når apparatet er i bruk.

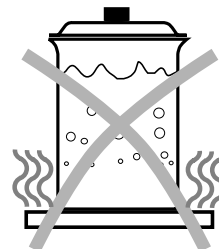
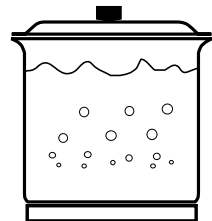
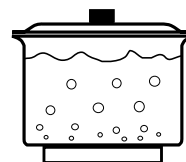
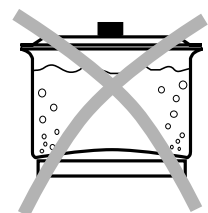
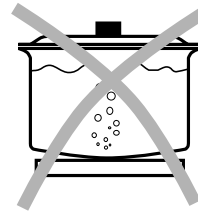
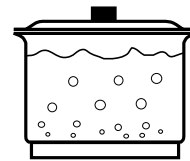
Råd og tips for bruk av kokesonene

Bruk kokesonene korrekt.

- Velg høyeste innstilling for kokesonene til maten begynner å koke. Skru deretter innstillingen så langt ned som mulig, uten at maten slutter å koke.
- Bruk gryter med helt plan bunn. En ujevn grytebunn kan øke strømforbruket med opptil 50 %. Sjekk om en gryte har helt plan bunn ved å snu den opp-ned på kjøkkenbenken og sette en linjal oppå bunnen.
- Hvis bunnen er buet, enten innover eller utover, vil dette forlenge tilberedningstiden og øke strømforbruket.
- Gryten bør passe til kokesonen – eller være en tanke større.

Kokesone	Diameter på gryter som kan brukes
Bakre kokesone	180 mm
Fremre kokesone	145 mm

- Husk at en stor gryte også kan brukes for mindre mengder. Dersom bunnens diameter er for liten øker strømforbruket, og mat som koker over kan brenne seg fast på den varme kokesonen.
- Gryter med skinnende eller lys bunn vil øke tilberedningstiden litt i forhold til gryter med matt eller mørk bunn.
- Bruk et tettsittende lokk på gryten. Uten lokk bruker du mer enn tre ganger så mye strøm.
- Ikke dra gryten over overflaten på platetoppen - løft den alltid litt opp når du setter gryten på eller tar den av fra den keramiske overflaten.
- Tørk av grytebunnens overflate med en ren, tørr klut før du setter gryten på den keramiske overflaten. Dette er med på å redusere rengjøring og forhindrer at glasset i platetoppen får riper.
- Tørk av søl mens platetoppen ennå er varm.



Rengjøring og vedlikehold



Før du kan utføre noen form for vedlikehold eller rengjøring, må du KOPLE platetoppen FRA strømforsyningen.



Av sikkerhets- og hygieniske grunner bør du alltid holde kokesonene rene. Fettflekker eller matsøl danner røyk når det oppvarmes og kan dessuten føre til brann.



Du må aldri bruke stålull, metallsvamper eller andre slipende rengjøringsmidler.



Du må aldri bruke damp eller damprengjøringsutstyr for å rengjøre apparatet.

Den glasskeramiske platetoppen

- Dekormønsteret på den keramiske overflaten kan bli slitt og matt etter en tids bruk avhengig av vedlikeholdet, men dette har ingen innvirkning på effekten.

Slike slitasjespor dekkes ikke av garantien og påvirker ikke platetoppens funksjon.

- Matsøl som har kokt over skrapes øyeblikkelig av mens platetoppen fremdeles er varm med en egnet skaper som er spesielt beregnet på keramiske platetopper. Dette gjelder også for sukker, retter som inneholder sukker (syltetøy, saft osv.), smeltet plast og aluminiumsfolie. Dersom du lar platetoppen avkjøle først, kan den bli skadet.
- Redskaper som har vært i kontakt med de smeltede stoffene som er nevnt over, må rengjøres grundig før de brukes igjen på den keramiske platetoppen.



Skader i den keramiske overflaten som skyldes det som er nevnt over, dekkes ikke av garantien.

- Varmeoverføringen mellom kokesonene og grytene reduseres dersom den keramiske platetoppen er tilsmusset.

- Tørk av kokesonene etter bruk med en klut oppvridd i oppvaskvann.
- Dersom platetoppen er svært tilsmusset, kan du gå frem som følger:
 1. Fjern flekker osv. med en skrape som er egnet for keramiske platetopper.
 2. Forsikre deg om at platetoppen er avkjølt. Bruk et rengjøringsmiddel som er egnet for keramiske platetopper.
 3. Tørk den keramiske platetoppen ren med en fuktig klut eller kjøkkenpapir. Hardnakkede flekker kan fjernes ved å skrubbe hardt med kjøkkenpapir over flekken.
 4. Tørk av rester av rengjøringsmiddel med en fuktig klut.
 5. Tørk med en tørr klut ved behov.
- Påse at den keramiske platetoppen er helt tørr før du varmer den opp igjen. En keramisk platetopp kan danne regnbuefargede striper dersom den varmes opp mens den er fuktig.

Overflater av rustfritt stål

- Rengjør apparatet etter bruk med en myk klut som er godt oppvridd i varmt vann. Bruk litt flytende rengjøringsmiddel for særlig vanskelig smuss.
- Deler av rustfritt stål kan bli misfarget etter noen tids bruk. Bruk et rengjøringsmiddel som er spesielt for rustfritt stål til å fjerne misfargingen.

Tekniske data

Kokeplatenes effekt

Bakre kokesone Ø 180mm	1,7 kW
Fremre kokesone Ø 145mm	1,2 kW
Samlet effekt	2,9 kW
Strømforsyning	230 V 50 Hz

Platetoppens nisjemål

Lengde	270 mm.
Bredde	490 mm.

CE Dette apparatet er i samsvar med følgende EU-direktiver:

- **2006/95** (Lavspenningsdirektiv);
- **89/336** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet);
- **93/68** (Generelle direktiver) og senere endringer.

Anvisninger for installatøren



Følgende anvisninger om installasjon og vedlikehold må kun utføres av kvalifisert person i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser.

Apparatet skal være koplet fra strømmen før alle arbeider starter. Dersom det er nødvendig for arbeidet at apparatet forblir koplet til strømmen, skal det sikres at alle forholdsregler følges.

Sideveggene i det møbelet der platetoppen skal installeres, må ikke være høyere enn kjøkkenbenken.

Unngå å installere apparatet i nærheten av brennbare materialer (f.eks. gardiner, kjøkkenhåndklær osv.).

Elektrisk tilkoping

Dette apparatet er utformet for tilkoping til enfaset strømforsyning på 230 V.

Tilkoplingen skal utføres i overensstemmelse med gjeldende lover og forskrifter.

Før apparatet tilkoples:

1. Kontroller at hovedsikringen og husets installasjon kan tåle belastningen (se typeskiltet);
2. Kontroller at strømforsyningen er korrekt jordet i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser;
3. Kontroller at stikkkontakten eller den dobbeltpolede bryteren som brukes for å kople apparatet til strømmen er lett tilgjengelig etter at apparatet er bygget inn i møbelenheten.

Apparatet er utstyrt med en tilkoplingskabel. Denne skal være påmontert et korrekt støpsel, som støtter den belastningen som er oppført på identifikasjonsplaten. For å montere støpselet til kabelen, følg anbefalingene som er gitt i fig.1. Støpselet skal settes inn i en egnet stikkontakt.

Dersom apparatet skal koples direkte til det elektriske systemet, må du installere en dobbeltpolet bryter mellom apparatet og strømforsyningen med en minimumsåpning på 3 mm mellom bryterkontaktene. Denne må være av en type som er egnet for den belastningen som kreves i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser.

Tilkoplingskabelen må plasseres slik at den ikke på noen steder kan bli varmere enn 90 °C mer enn romtemperaturen. Den brune fasekabelen (montert i klemmeblokk-kontakten merket med "L") må alltid være koplet til nettfasen.

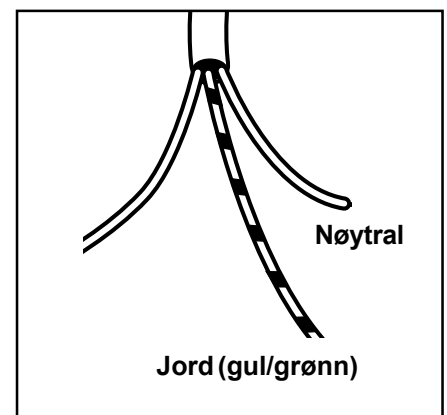


Fig. 1

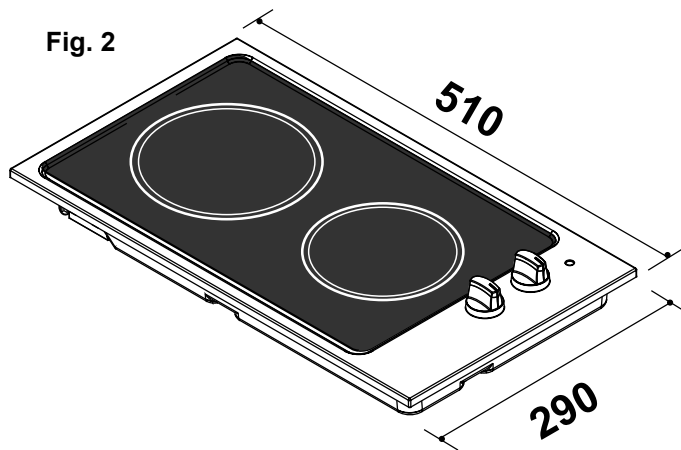
Utskiftning av tilkoplingskabelen

Dersom strømkabelen må skiftes, er det nødvendig med en teknikers tekniske utstyr.

I så fall må det kun brukes kabel av typen H05V2V2-F T90. Kabelseksjonen må være egnet for spenningen og arbeidstemperaturen.

Den gule/grønne jordingsledningen må være ca. 2 cm lenger enn faseledningene (fig. 1).

Innbygging



Alle mål er oppgitt i millimeter

Disse platetoppene kan bygges inn i en møbelseksjon med en dybde på mellom 550 og 600 mm. platetoppenes mål er vist i fig. 2.

Installasjon og montering

Disse platetoppene kan installeres i et kjøkkenskap som har en innbyggingsåpning med de målene som er vist i fig. 3.

Kanten rundt utsnittet må ha en minimumsavstand fra bakveggen på 55 mm.

Dersom det er sidevegger, eller det er møbelsider i nærheten av platetoppen, må utsnittskantene ha en minimumsavstand på 100 mm.

Hengende kjøkkenskap eller kjøkkenvifter må ikke plasseres nærmere enn 650 mm fra platetoppen.

👉 Bygg inn platetoppen som følger:

1. Plasser pakningen (**fig. 4 - "A"**) hele veien rundt kanten langs utsnittet.
2. Monter platetoppen i utskjæringen og skyv den ned, til den kommer i kontakt med overflaten på kjøkkenbenken. Fjern deretter overflødig pakningsmateriale
3. For å ta platetoppen ut av hullet, løft kanten på platetoppen opp med spissen på en skrutrekker.

i Dersom det skal installeres flere platetopper på 30 cm ved siden av hverandre i det samme utsnittet, kan du få kjøpt et monteringssett som omfatter en sidestøttebrakett og ekstra pakninger hos servicesenteret. Det følger med egne installasjonsanvisninger i settet.

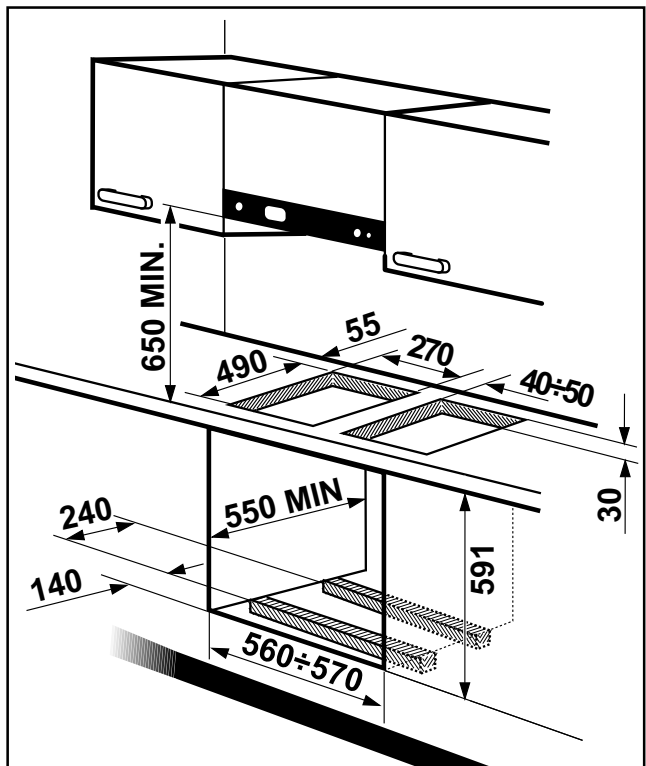


Fig. 3

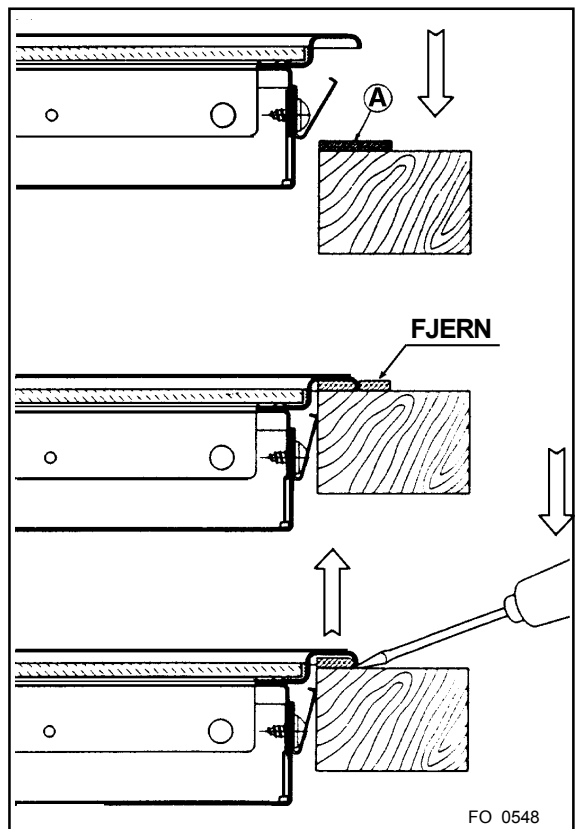


Fig. 4

Mulige innbyggingsmåter

Bygge over et kjøkkenskap med dør

Det må tas korrekte forholdsregler når møbelenheten skal monteres, slik at man unngår å kunne komme i kontakt med platetoppens underside, for den blir varm under bruk. Anbefalt løsning er vist i fig. 5.

Panelet som er montert under platetoppen ("a") må være lett å fjerne, slik at det er lett tilgjengelig dersom det oppstår tekniske problemer. Rommet bak kjøkkenskapet ("b") kan brukes for tilkoplinger.

Kjøkkenskap med ovn

platetoppens nisjemål må stemme overens med de målene som frengår av fig. 3 og kjøkkenskapet må være ventilert, slik at luften kan sirkulere fritt.

Platetoppens elektriske tilkopling må ikke være den samme som den elektriske tilkoplingen for ovnen. Slik opprettholdes sikkerheten og det blir enklere å fjerne ovnen fra møbelet om nødvendig.

Fig. 5

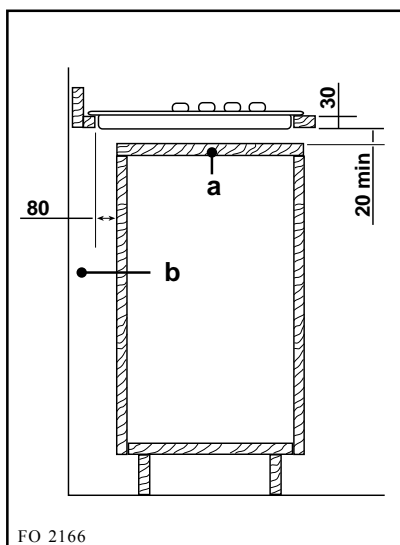


Fig. 6

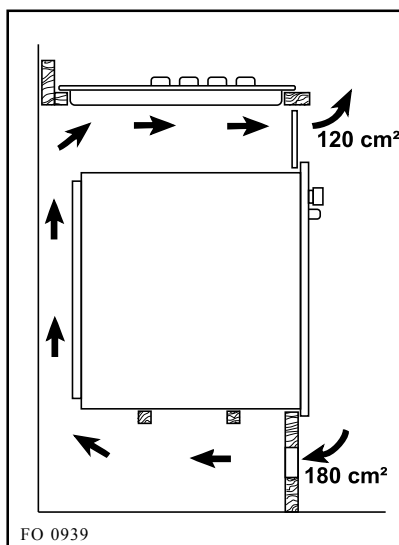
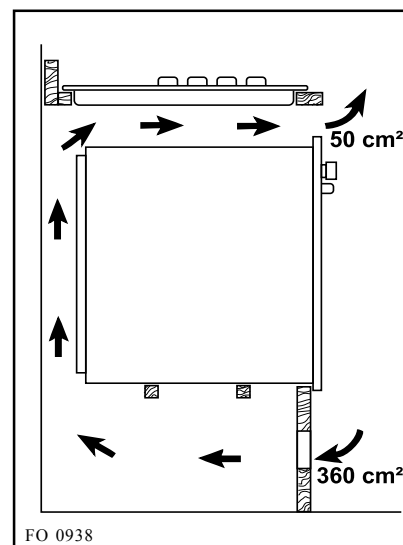


Fig. 7



- a) Avtakbart panel
- b) Plass for tilkoplinger

Garanti - Kundeservice

Originale reservedeler

Før dette apparatet forlot fabrikken, er det blitt testet og overvåket av eksperter og spesialister, slik at du mottar et kvalitetsprodukt.

Reparasjoner må kun utføres av autorisert person.

Derfor anbefaler vi at du tar kontakt med den forhandleren som du kjøpte apparatet hos eller nærmeste godkjente servicesenter dersom det oppstår problemer. Forklar problemet og opplys nøyaktig om hvilken modell det er du eier.

Originale reservedeler, sertifisert av produktets produsent og merket med følgende symbol, kan skaffes via godkjent serviceverksted.



Service og reservedeler

Se først i kapittelet som omhandler funksjonsfeil og årsaker for å konstatere om det er en teknisk feil med produktet.

Husk alltid å oppgi produktnummer, modellbetegnelse, serienummer og kjøpsdato ved bestilling av service eller reservedeler. Dette finner du på dataskiltet på undersiden av produktet.

Ta vare på kvitteringen, den gjelder som dokumentasjon på kjøpsdato.

Notér følgende nummer:

Modell:

PNC nr.

Serienummer:

Innkjøpsdato:

Service

Ved behov for service på ditt produkt, bør du kontakte din lokale elektrohandler for å få opplysninger om vår lokale reparatør.

Du kan også ringe 81530222, eller besøke vår internettside www.electrolux.no der du finner frem til nærmeste reparatør.

Reservedeler

Kan bestilles på:

Telefon 22635850

Fax 22725880

Internett post@e-serviceoslo.no

Leveringsbetingelser

Produkter solgt til forbruker i Norge, er underlagt Lov om forbrukerkjøp.

Der det inntreffer feil eller mangler som omfattes av loven innen lovens frister, utbedres dette uten omkostninger for deg. Feil eller skader som oppstår, som er brukerbetinget eller ligger utenfor leverandørens kontroll, omfattes ikke av loven. En reparasjon vil da normalt belastes bruker.

All service/reparasjon skal utføres av serviceverksteder godkjent av leverandør. Inngrep/reparasjoner skal kun utføres av fagperson og i henhold til gjeldende forskrifter.

For ytterligere informasjon om leveringsbetingelser, be om forhandlers kjøpsinformasjon.

Ved næringskjøp mellom to profesjonelle parter gjelder egne bestemmelser.

Adresse

Electrolux Home Products Norway A/S

Risløkkveien 2

0508 Oslo

Tlf. 81530222

E-mail: eha@electrolux.no




Internett: www.electrolux.no

Europeisk garanti

Dette apparatet er dekket av garantien fra Electrolux i alle de landene som er oppført på baksiden av denne håndboken for den tidsperioden som er spesifisert i apparatets garanti eller ellers gjennom kjøpsloven. Hvis du flytter fra et av disse landene til et annet land som er oppført på listen nedenfor, vil apparatets garanti flytte sammen med deg, forutsatt at følgende betingelser overholdes:

- Apparatets garanti starter fra den dato du først kjøpte apparatet, som bekreftes ved fremleggelse av gyldig kjøpsdokument, som utstedes av den som solgte deg apparatet.
- Apparatets garanti gjelder for samme periode og i samme utstrekning for arbeid og deler for denne spesifikke modellen eller typen apparat, som er i handelen i det nye landet du bor i.
- Apparatets garanti gjelder personlig for den som opprinnelig kjøpte apparatet og kan ikke overdras til annen bruker.
- Apparatet installeres og brukes i overensstemmelse med instruksjonene som er utstedt av Electrolux og må kun brukes i vanlig husholdning, dvs. må ikke brukes til kommersielle formål.
- Apparatet installeres i overensstemmelse med alle relevante forskrifter som gjelder i det nye landet du bor i.

Bestemmelsene i denne europeiske garantien har ingen innflytelse på de rettighetene du innrømmes gjennom loven.

www.electrolux.com		
		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

www.electrolux.com

www.electrolux.no

www.electrolux.es

www.electrolux.pt

www.electrolux.it

www.electrolux.sk

www.electrolux.si

www.electrolux.cz

www.electrolux.hu

www.electrolux.pl

www.electrolux.hr